

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Hebammenverband
<b>Band:</b>	98 (2000)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

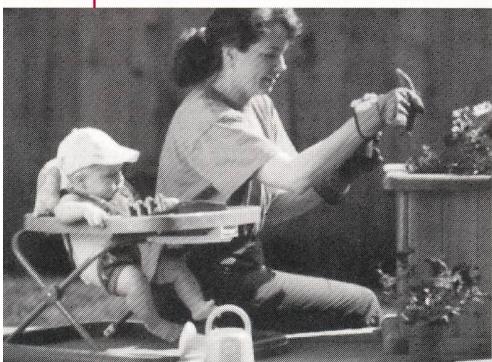
**Download PDF:** 06.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Travail domestique

## ► Les femmes, dindons de la farce!

215 milliards de francs! C'est la somme que l'économie devrait débourser chaque année pour payer le travail non rémunéré en Suisse. De plus, ce travail coûte très cher aux femmes, a souligné Patricia Schulz, directrice du Bureau fédéral de l'égalité. «Parce qu'elles restent à la maison, elles font un grand sacrifice sur le plan professionnel.» Selon les estimations de l'Office fédéral de la statistique (OFS), qui a publié ces chiffres basés sur l'année 1997 et recueillis pour la première fois en Suisse, elles investissent en moyenne trente et une heures par semaine dans les tâches domestiques. Les hommes seulement seize. En outre, les mères de famille dont les enfants sont âgés de moins de 15 ans sont celles qui supportent la charge



BabyGuide

## Découverte

## ► Bientôt un vaccin contre la dysenterie?

La shigellose, maladie diarréique qui tue chaque année entre 600 000 et un million de personnes dans le monde, surtout de jeunes enfants dans les pays en voie de développement, pourrait être vaincue grâce à un vaccin, récemment mis au point par l'Institut Pasteur à Paris. Contrairement aux autres maladies diarrhéiques, la shigellose ne peut être traitée par la simple réhydratation. En effet, la bactérie s'attaque à la muqueuse du côlon et provoque une réaction inflammatoire qui conduit à la destruction de la zone d'invasion et à des complications à distance. Le seul

traitement possible réside dans l'administration d'antibiotiques, contre lesquels les bactéries développent rapidement des résistances et qui sont trop chers pour les pays pauvres. Ainsi l'annonce de la mise au point d'un candidat vaccin contre la shigellose apparaît comme une lueur d'espérance. Des essais cliniques réalisés par l'armée américaine sur des volontaires ont déjà prouvé l'efficacité de ce vaccin. D'autres tests seront encore nécessaires avant l'homologation de ce candidat vaccin, mais les espoirs sont grands.

Source: «24 heures», 7 juillet 1999.

traitement possible réside dans l'administration d'antibiotiques, contre lesquels les bactéries développent rapidement des résistances et qui sont trop chers pour les pays pauvres. Ainsi l'annonce de la mise au point d'un candidat vaccin contre la shigellose apparaît comme une lueur d'espérance. Des essais cliniques réalisés par l'armée américaine sur des volontaires ont déjà prouvé l'efficacité de ce vaccin. D'autres tests seront encore nécessaires avant l'homologation de ce candidat vaccin, mais les espoirs sont grands.

Source: «24 heures», 7 juillet 1999.

## ► Larousse des parents:

**Vous et votre grossesse,**  
1999, 288 pages illustrées

**Vous et votre enfant,**  
1999, 320 pages illustrées

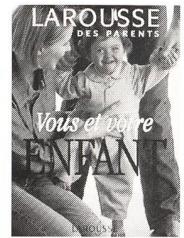
Elaboré par une équipe pluridisciplinaire de pédiatres, médecins spécialistes, diététiciens et psychologues, pères et mères de famille, le Larousse des parents intitulé: «Vous et votre enfant», se propose d'éclairer les parents dans leur rôle d'éducateurs, en répondant aux mille questions que ceux-ci sont susceptibles de se poser.

Le but visé est l'harmonie et l'épanouissement physique, psychique et affectif de l'enfant. Les différentes étapes du développement de l'enfant de 10 jours à l'adolescence y sont décrites et développées, les besoins médico-socio-affectifs, les jeux adaptés à ces différentes étapes y sont mis en relief, le tout accompagné de conseils pratiques concernant des thèmes aussi variés que les soins au nourrisson, les rythmes de l'enfant, les grands apprentissages (la marche, la sécurité, la propreté, le langage), la vie affective et les relations...

A la fin du volume, un guide/dictionnaire médical axé sur les maladies de l'enfance et de l'adolescence, répond aux questions plus difficiles de la pathologie, des gestes d'urgence, et des formalités pratiques.

D'une présentation claire, agrémentée de nombreuses belles photos, ce Larousse plein de conseils et d'explications peut constituer une source intéressante d'informations pour jeunes/futurs parents. Le langage utilisé y est simple et à la portée de tout le monde. Bien qu'assez complet, les médecines alternatives n'y figurent pas et l'homéopathie n'y est mentionnée qu'avec condescendance, traitée comme un placebo: «...On n'y recourt pas si le malade peut bénéficier d'un traitement plus efficace (chirurgie, antibiotiques...), ni pour les maladies considérées comme incurables par la médecine actuelle...», «elle est utilisée dans les affections dont les causes prédominantes ou importantes sont psychologiques».

Dans l'autre volume, intitulé «Vous et votre grossesse», c'est



une équipe de gynécologues-obstétriciens, généticiens, pédiatres, sages-femmes, diététiciens et psychologues, pères et mères de famille qui se propose d'informer et de conseiller les futurs parents sur le déroulement de la grossesse, de l'accouchement, les premiers soins au nouveau-né...

Comme pour le volume «Vous et votre enfant», l'information en est simple et claire et l'illustration généreuse. Assortis de nombreux conseils pratiques, les thèmes abordés vont du déroulement de la grossesse jusqu'au bébé de 4 mois, en passant par la génétique, le suivi médical et les consultations, les risques, l'hygiène, le sport et l'alimentation, la vie affective et familiale, la préparation à l'accouchement, le déroulement de l'accouchement, la césarienne, l'arrivée du bébé, l'allaitement, les soins au nouveau-né et au nourrisson.

A la fin de l'ouvrage, un guide/dictionnaire médical relativement exhaustif répond aux nombreuses questions des petites déviations de la physiologie et à celles, plus compliquées, de la pathologie.

Ces deux Larousse des parents sont de beaux gros volumes qui, offerts ensemble ou séparément, constituent un cadeau idéal pour de jeunes (futurs) parents. En ce qui concerne les conseils d'ordre administratif, trois annexes sont réservées à la Belgique, à la Suisse et au Canada, faisant de ces ouvrages (de culture plutôt française), des ouvrages francophones.

Point commun aux deux volumes: les amateurs/trices de médecine alternative risquent de rester sur leur faim. Le chapitre consacré aux soins au nourrisson (environ 15 pages) est présent dans les deux volumes, ce qui peut donner une impression de double emploi, mais permet, en outre, de n'acheter qu'un seul livre sans devoir renoncer à ces informations intéressantes.

Isabelle Ambühl,  
sage-femme

**Schweizer** Hebamme  
Sage-femme **suisse**  
Levatrice **svizzera**

Inseratenverwaltung  
Régie d'annonce



**Künzler-Bachmann**

Postfach 1162  
9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92  
Fax: 071/226 92 93  
E-Mail: verlag@kueba.ch  
Internet: http://www.kueba.ch

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:  
12. Januar 2000  
Dernier délai pour les offres d'emploi:  
le 12 janvier 2000

**Stellenangebote**  
Direktwahl: 071 226 92 70

**Offres d'emploi**  
**Offerte d'impiego**

Das Geburtshaus Marburg sucht

Geburtshaus  
Marburg e.V.

## Hebammen

### Wir bieten:

- vielfältige Arbeitsmöglichkeiten im kleinen Team
- eine Arbeitsorganisation, die eine Ausgewogenheit von Arbeitszeit und Freizeit zulässt
- gutes Einkommen, die Hebammen rechnen ihre Leistungen direkt ab
- unsere Standards und Dokumente bieten ein sicheres Arbeitsgerüst und bleiben trotzdem veränderbar
- klare Organisationsstrukturen
- Mütter sind bei uns willkommen

### Wir erwarten:

- Berufserfahrung (mindestens 1 Jahr)
- Bereitschaft zu Teamarbeit und Reflexion
- Spass an ganzheitlicher Hebammenarbeit
- Mittragen der Idee der Geburtshäuser
- Mitarbeit bei der Qualitätssicherung

Johanna Hoepner-Fröhlauf (Geschäftsführerin), Telefon 0049 6421 270914  
083796/001

## PR-Werbung

### Beckenbodenseminar für Hebammen

mit Yvonne Keller BeBo®-Gesundheitstraining

Yvonne Keller ist Krankenschwester, arbeitet jedoch seit Jahren im Fitnessbereich als Instruktörin mit eidg. Fachausweis und als Gesundheitstrainerin. Durch die Arbeit in der Rückentherapie lernte Yvonne Keller die Relevanz des Beckenbodens kennen und entwickelte ein eigenes Beckenbodenkonzept, das BeBo-Gesundheitstraining. Seit 1996 leitet sie Beckenbodenkurse nach ihrem BeBo-Konzept. Die Inhalte sind Anatomie und Physiologie des Beckenbodens und sei-



ner Organe, korrektes Miktionssverhalten, Beckenboden und Zwerchfellsynergismus, Einfluss der Haltung auf den Beckenboden, Übungen zur Wahrnehmung, Kräftigung und Entspannung sowie Wissensvermittlung, wie der Beckenboden vor unnötigen Belastungen geschützt werden kann und wie sich das Training in den Alltag integrieren lässt. Ihre Kurse wenden sich an Frauen, die mit Inkontinenz- und/oder Senkungsbeschwerden kämpfen, vor und nach Unter-

leibsoperationen stehen, als Rückbildung nach einer Geburt und bei Rückenbeschwerden. Viele Teilnehmerinnen besuchen Kurse aber auch präventiv zum kennenlernen des eigenen Körpers und als Prophylaxe. Über 2000 Frauen haben in der Schweiz bei Yvonne Keller oder einer Trainerin ihres qualifizierten Teams einen BeBo-Kurs besucht. Speziell nur für Hebammen wer-

den ab Januar 2000 neu zwei Seminare angeboten. Die Seminare sind sehr praxisorientiert, und das vermittelte Wissen ist äußerst wertvoll beim Anbieten von eigenen Kursen wie Geburtsvorbereitung und Rückbildung. Sind Sie interessiert? Beatrice Ulrich bei Teaching Karin Albrecht, Telefon 055 422 26 26, gibt Ihnen gerne weitere Informationen.

## Kantonsspital Nidwalden, Stans

Wir suchen eine freipraktizierende

## Hebamme

in unser Beleghebammenteam, Beschäftigungsgrad ca. 60–80%, ab Januar 2000.

Im Kantonsspital Nidwalden haben wir das reine Beleghebammensystem, d.h., die Frauen nehmen in der Schwangerschaft Kontakt auf mit einer Hebamme und werden von ihr in folgenden Bereichen betreut:

- Schwangerschaftskontrollen
- Betreuung von Risikoschwangeren
- Geburtsvorbereitungskurse
- Geburt
- Ambulantes Wochenbett
- Stillberatung

Wir haben jährlich ca. 440 Geburten.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Herrn Dr. Ehmann, Chefarzt, Tel. 041 618 18 18, oder an Frau H. Kamber, Hebamme, Tel. 041 610 93 87.

084611/001



Die AndreasKlinik ist ein privatwirtschaftlich geführtes Belegarztspital mit den Schwerpunkten Geburtshilfe, Gynäkologie, Orthopädie und allgemeine Chirurgie. Sie nimmt einen wichtigen Versorgungsauftrag wahr für alle Patientenkategorien des Kantons Zug.

Im Hinblick auf den weiteren Ausbau der Geburtshilfe auf rund 950 Geburten pro Jahr suchen wir

## dipl. Hebammen

welche Wert darauf legen, sich nach den Wünschen der werdenden Mütter zu richten. Die Gebärabteilung ist hell und wohnlich und mit allen Geräten für die Geburt und für die Sicherheit von Mutter und Kind eingerichtet.

Wöchnerinnen und Neugeborene erfahren im Bereich der Maternité und der Stillberatung eine zeitgemäss und individuelle Betreuung. Ein ärztlicher Präsenz- und Notfalldienst rund um die Uhr und eine wohltuende Hotel-Ambiance runden das umfassende Angebot unserer Geburtsklinik ab.

Wir laden Sie ein, die Gebär- und Wochenbettabteilung an einem Schnuppertag persönlich kennenzulernen. Frau Anneliese Winistorfer, Leiterin Pflegedienst, Telefon 041 784 03 90, freut sich auf Ihren Anruf.

082611/004

ANDREASKLINIK RIGISTRASSE 1 6330 CHAM TEL. 041 784 07 84 FAX 041 784 09 99



## Ita Wegman-Klinik

Akutspital für anthroposophisch erweiterte Medizin

Für unsere Abteilung Geburtshilfe und Wochenbett suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung

### Hebamme (80-100%) mit Berufserfahrung

Ist Ihnen wichtig, Frauen während Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett umfassend und selbständige zu begleiten?

Ein kleines, engagiertes Hebammenteam freut sich auf Ihren Anruf.

Auskunft erteilt gerne Frau S. Bardill, Hebamme, Telefon +41-61-705 72 50.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:  
Frau A. Gass, Leitung Pflegedienst, Ita Wegman-Klinik,  
Pfeffingerweg 1, CH-4144 Arlesheim.

[info@wegmanklinik.ch](mailto:info@wegmanklinik.ch), [www.wegmanklinik.ch](http://www.wegmanklinik.ch)

Eine Abteilung des Klinisch-Therapeutischen Instituts

120820/010

Wir sind eine innovative Privat- und Akutklinik (Belegarztsystem, 194 Betten). In unserer Klinik kommen jährlich rund 1'000 Kinder zur Welt. Wir legen besonderen Wert darauf, den werdenden Eltern Sicherheit und Geborgenheit zu vermitteln.



## Geburtshilfe und Ausbildungsauftrag

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. April 2000 eine

## Hebamme (80 - 100 %)

**Ihre Aufgabe:** Sie begleiten und betreuen die werdenden Eltern vor, während und nach der Geburt. Außerdem beteiligen Sie sich an der Ausbildung von Hebamenschülerinnen.

**Ihr Profil:** Sie sind eine flexible und initiative Persönlichkeit. Sie besitzen ein SRK registriertes Hebammandiplom und verfügen bereits über zwei bis drei Jahre Berufserfahrung in einem Akutspital. Als einfühlsame, verantwortungsbewusste und selbständige Mitarbeiterin nehmen Sie die individuelle Betreuung der werdenden Eltern wahr.

**Ihre Chance:** Eine abwechslungsreiche, anspruchsvolle Tätigkeit, Anerkennung Ihrer Arbeit und **fünf Wochen Ferien** erwarten Sie. Für nähere Auskünfte steht Ihnen Frau Brunhilde Ahle, Leiterin Geburtshilfliche Abteilung (Direktwahl 041 208 31 75), gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an Frau Renata Zulian, Personalassistentin.

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.**

**Klinik St. Anna, St. Anna-Strasse 32, 6006 Luzern**  
**E-Mail: [r.zulian@st-anna.ch](mailto:r.zulian@st-anna.ch) oder [www.st-anna.ch](http://www.st-anna.ch)**



SPITAL DES SEEBEZIRKS  
HÔPITAL DU DISTRICT DU LAC  
3280 MEYRIEZ-MURTEN

Tel. 026 672 51 11  
Fax 026 670 53 30

**Wir sind drei Hebammen und suchen zur Verstärkung unseres kleinen Teams eine Kollegin in 50%-Anstellung ab sofort oder nach Vereinbarung.**

Wir betreuen ca. 230 Geburten pro Jahr nach Aspekten moderner Geburtshilfe und kombinieren diese mit alternativen Gebärmethoden.

Wir suchen eine flexible, einsatzfreudige und motivierte Hebamme, die auch gerne Mutter und Kind im Wochenbett umsorgt.

Haben Sie Interesse?

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Susanne Ouerghi, Hebamme, Tel. 026 672 54 15.

Die schriftliche Bewerbung senden Sie an Frau E. Schacher, Leiterin Pflegedienst, Spital des Seebzirks, 3280 Meyriez-Murten.

649800/011



KANTONSSPITAL  
LAUFEN

In der Region Laufen nehmen wir als Akutspital den Auftrag der erweiterten Grundversorgung wahr. Für unsere **Station Gynäkologie/Geburt mit Tagesklinik** suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft eine

## dipl. Hebamme

(Pensum 80-100%)

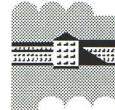
Als ausgebildete Hebamme bringen Sie die erforderliche Fach- und Sozialkompetenz mit.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle, selbständige und vielseitige Tätigkeit, eine sorgfältige Einführung, Fortbildungsmöglichkeiten sowie Anstellungsbedingungen nach kantonalen Richtlinien.

Herr Dieter Jäggi, Leiter Pflegedienst, freut sich, Sie näher zu informieren (Tel. 061 765 32 32).

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an **Kantonsspital Laufen**, Personaldienst, Lochbruggstrasse 39, 4242 Laufen.

583815/002



Spital Zollikerberg

„Der MENSCH im  
heute, morgen, immer“

Das Spital Zollikerberg ist ein modernes, nach betriebswirtschaftlichen Kriterien geführtes Schwerpunktspital mit 200 Betten, an schönster Lage am Zollikerberg.

Zur Ergänzung unserer Teams auf der Gynäkologie/Geburtshilfe, Gebärsaal und der Neonatologie suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung engagierte und kreative

## Krankenschwestern KWS 80-100 % Hebamme 80-100 %

Als qualifizierte Fachkraft helfen Sie mit, das neue Pflegeverständnis in die Praxis umzusetzen. Komplexe Pflege- und Betreuungssituationen sind für Sie eine Herausforderung, welcher Sie sich kompetent und engagiert stellen.

Sie schätzen die Atmosphäre eines überschaubaren Betriebes, in dem Innovationsgeist gefragt und gefördert wird. Als flexible Mitarbeiterin bieten wir Ihnen die Chance, Veränderungen und Entwicklungen mitzugestalten und zu realisieren.

Sie finden bei uns ein Arbeitsfeld mit viel Eigenverantwortung und Gestaltungsmöglichkeiten. Teamgeist, ein angenehmes Arbeitsklima und eine gute Arbeitsqualität sind uns wichtig. Wir bieten Ihnen zeitgemäße Anstellungsbedingungen nach kantonalem Reglement.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Frau Gabi Helmrath, Leitung Pflege Chirurgie, Frauenklinik u. Neonatologie informiert Sie gerne über weitere Details, Telefon 01 397 21 11.

Schriftliche Bewerbungen senden Sie an Frau C. Küpfer, Leitung Pflegedienst, Trichtenhauserstrasse 20, 8125 Zollikerberg.



Berufsschule für  
Gesundheits- und  
Krankenpflege  
Chur

Loestrasse 117 7000 Chur Telefon 081 354 09 09 Fax 081 354 09 90

Scola professionala  
per la tgira da  
sanidad e da malsaus  
Cura

Scuola professionale  
infermieristico-  
sanitaria  
Coira

Zur Ergänzung unseres Teams in der Hebammeausbildung Chur suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine

## Berufsschullehrerin für Geburtshilfe (100%)

Sie sind diplomierte Hebamme mit Erfahrung und haben eine pädagogische Ausbildung absolviert.

Als engagierte, kreative und teamfähige Frau sind Sie motiviert, zusammen mit uns und den Lernenden spannende Ausbildungsarbeit zu leisten. An berufs- und bildungspolitischen Fragen sind Sie interessiert.

Nähtere Auskunft erteilt Ihnen **Frau Denise Claire Aubry, Ausbildungsleiterin Hebammeausbildung** (Telefon 081 354 09 09).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an: **Herrn C. Meuli, Rektor, Berufsschule für Gesundheits- und Krankenpflege Chur, Loestrasse 117, 7000 Chur.**

264800/006



Teaching Karin Albrecht präsentiert

# Beckenboden

mit der Expertin **Yvonne Keller**,  
Bebo Gesundheitstraining

Bebo I (Tag) Beckenbodentraining Einführung  
Bebo II (2 Tage) Beckenboden Kursleiterin

Bebo I am 21. Januar 2000 Zürich, 11. Februar 2000 Bern  
Bebo II am 9.-10. März 2000 Zürich  
zusätzliche Daten auf Anfrage

Weitere Kurse im Angebot:

**Body & Mind**, die Kunst  
der Entspannungsübungen  
**Füsse – Haltung – Statik**,  
Wohlbefinden durch  
Haltungsschulung und  
Rückenkräftigung  
**Stretching**, sinnvolle Deh-  
nungen im richtigen Moment

Produkte:

Walking- und Stretching-  
Bücher  
Stretchingvideos  
Entspannungsmusik  
Tiefenentspannungen

Fordern Sie unsere  
Unterlagen an:

Teaching Karin Albrecht,  
Mühlestrasse 3,  
8840 Einsiedeln,  
Tel. 055 422 26 26  
Fax 055 422 26 27



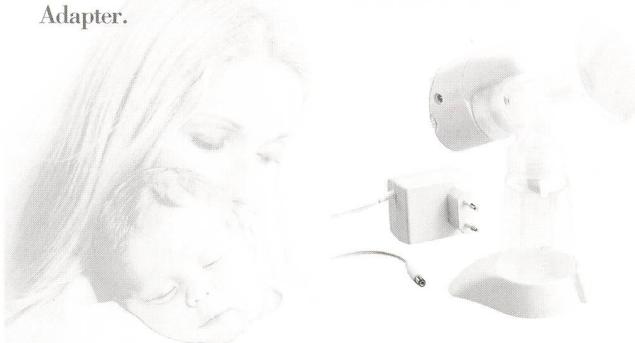
KARIN ALBRECHT  
Edition Teaching Symposium

## Medela Stillhilfen - wirkungsvoll, sanft und sicher

Die Natur hat für Babys gut vorgesorgt, denn Muttermilch ist die beste Nahrung. Wenn Mutter und Kind trotzdem einmal Unterstützung brauchen, sind wir für sie da.

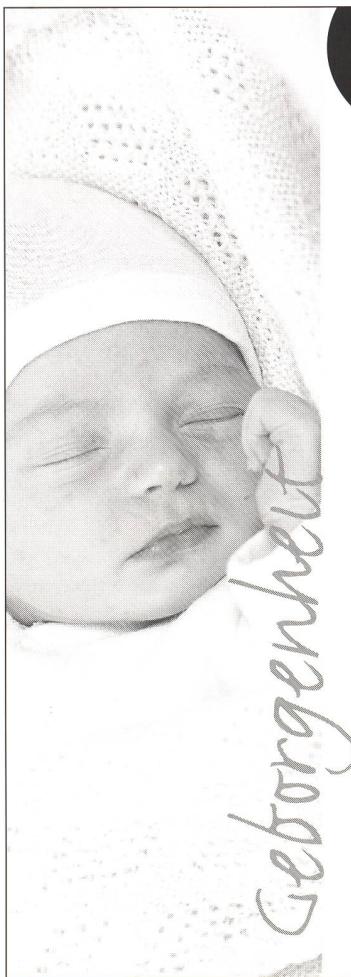
## Mini Electric

Die elektrische Brustpumpe mit optimalem Komfort für die Anwendung zu Hause oder unterwegs. Die einzige vollautomatische Einhandpumpe mit Batterie- oder Netzbetrieb. Der schnelle Vakuumaufbau ermöglicht eine schonende und wirkungsvolle Anwendung. Komplett mit Adapter.



Gratis-Informationen zum Thema Stillen und über weitere Stillhilfe-Produkte erhalten Sie bei:

Medela AG, Medizintechnik  
Lättichstrasse 4, 6341 Baar  
Tel 041 769 51 51  
Fax 041 769 51 00  
e-mail [verkauf@medela.ch](mailto:verkauf@medela.ch)



**hessnatur**

Von Anfang an  
Schutz und Geborgenheit  
für Ihr Baby  
mit konsequent  
natürlicher Bekleidung  
von Hess Natur  
Fordern Sie unseren  
aktuellen Katalog an.

Hess Natur - Textilien AG  
Bützbergstraße 2  
CH-4912 Aarwangen  
Telefon 0 62/9 16 20 20